

エレベータージャーナル

# ELEVATOR JOURNAL

No. 20

2018年7月発行

㊤ 一般社団法人日本エレベーター協会

## CONTENTS

### ● クローズアップ

msb Tamachi 田町ステーションタワー S  
紙与博多中央ビル  
京王プラザホテル（南館）  
品川プリンスホテル メインタワー  
住友不動産麴町ファーストビル  
前橋赤十字病院  
御園座タワー（グランドメゾン御園座タワー）

### ● 昇降機業界で活躍する女性の紹介

エレ小町 No.16

### ● 昇降機業界で活躍する男性の紹介

エレ侍 No.1

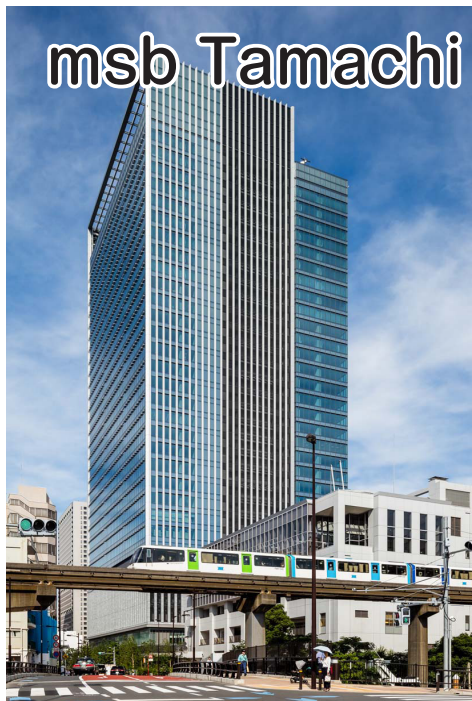
エレ侍 No.2

### ● 読者からの寄稿

ミスターEのアメリカエレベーター情報  
第4回「通じる?通じない?  
和製エレベーター英語」

### ● 編集後記

クローズアップ



# msb Tamachi 田町ステーションタワー S

建物外観

若原 義明

(Yoshiaki Wakahara)

株式会社 日立ビルシステム  
東京昇降機本部新設営業技術部

## 1. はじめに

2020年にはJR東日本品川新駅が誕生、また浜松町エリアでも再開発が予定され今後賑わいがさらに増していくことが期待されている田町エリアにおいて「msb Tamachi 田町ステーションタワー S」が誕生しました。

「msb Tamachi」は、「msb Tamachi 田町ステーションタワー N」、「msb Tamachi 田町ステーションタワー S」及び「プルマン東京田町」を開発するプロジェクトであり、JR東日本田町駅と新設の屋根付きの歩行者デッキにより直結する、オフィス、商業、ホテル、広場から構成されるミクストユースの街づくりとなります。

今回竣工する「msb Tamachi 田町ステーションタワー S」は東京を訪れる人々を迎え入れる「ゲート」をイメージしたデザインの複合施設であり、最新のBCP機能を有する高機能なオフィスに加え、低層階には20の商業店舗等も併設されます。

今後、2020年に「msb Tamachi 田町ステーションタワー N」が竣工を控えており、さらなる賑わいが期待されています。

## 2. 建物概要

建物名称：msb Tamachi 田町ステーションタワー S  
所在地：東京都港区芝浦三丁目1番20ほか  
建築主：三井不動産株式会社・三菱地所株式会社  
設計・監理：株式会社 三菱地所設計、株式会社 日建設計

施工：大成建設株式会社  
建物用途：事務所、店舗、駐車場  
敷地面積：約11,660㎡  
延床面積：約136,620㎡  
構造：鉄骨構造  
階床数：地下2階、地上31階  
工期：2015年10月～2018年5月  
竣工：2018年5月

## 3. 昇降機設備

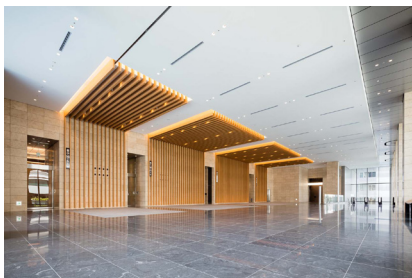
昇降機設備は、エレベーター 36台、エスカレーター 17台の合計53台が納入されています。

オフィス用の乗用エレベーターのかご内は、ステンレスパイブレーション仕上と木目の化粧シートを採用し、側面中央に凹凸があるアクセントパネルを組み込んだ仕様としています。天井の間接照明とダウンライト照明による落ち着いた雰囲気と、床面に組み込んだ照明で側面中央の凹凸のあるアクセントパネルを照らすことにより、意匠にメリハリを設け落ち着いた空間を醸し出しています。

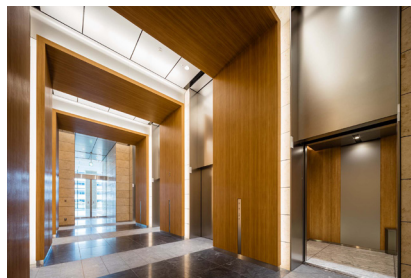
一方でVIP用エレベーターのかご内は、オフィス用乗用エレベーターをベースに側板中央部にブラック鏡面塗装を採用し、重厚感のあるデザインとなっています。

商業用エレベーターは、店舗を利用するお客様用に設置され、事務所用エレベーターが落ち着いた空間を演出しているのに対し、かご内の側板の一部にステンレスにアクア模様をほどこし、訪れる方を楽しませる演出がなされています。

クローズアップ



オフィス エントランス



オフィス エレベーター出入口



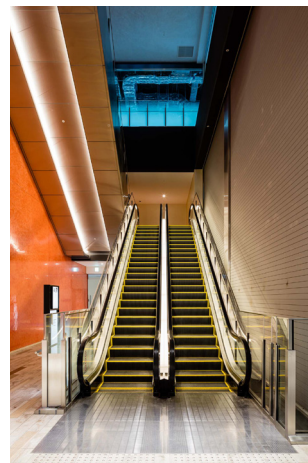
オフィス エレベーターかご内



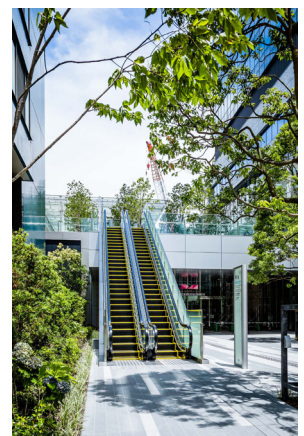
VIP用 エレベーターかご内



VIP用 エレベーターかご内



商業 エスカレーター



デッキ エスカレーター

エレベーター仕様 (計 36 台)

	バンク	号機	用途	制御方式	運転方式	積載質量 (kg)	定員 (名)	速度 (m/min)	台数 (台)	停止階床数 (サービス階)	メーカー	備考
オフィス	低層用	1~4	乗用	インバーター	全自動群管理方式	1600	24	180	4	7 (3,4,6~10) 9 (B1,1,3,4,6~10)	日立	4号機のみ車いす仕様
	中低層用	5~11	"	"	"	1800	27	210	7	10 (3,4,10~17) 12 (B1,1,3,4,10~17)		8号機のみ車いす仕様
	中高層用	12~18	"	"	"	1800	27	300	7	10 (3,4,17~24) 12 (B1,1,3,4,17~24)		15号機のみ車いす仕様
	高層用	19~25	"	"	"	1800	27	360	7	9 (3,4,24~30) 11 (B1,1,3,4,24~30) 12 (B1,1,3,4,24~31)		22号機のみ車いす仕様
	非常用	26	人荷用	"	乗合全自動方式	1600	24	180	1	33 (B2,B1,1~31)		兼非常用
	"	27	"	"	"	2600	36	180	1	33 (B2,B1,1~31)		"
	VIP用	28	乗用	"	"	800	12	150	1	29 (B1,1,3,4,6~30)		車いす仕様
商業	店舗客用	29,30	"	"	群乗合自動方式	1300	20	105	2	5 (B1,1~4) 6 (B2,B1,1~4)	フジテック	"
	店舗荷捌用	31,32	人荷用	"	"	1600	24	60	2	2 (B1,1)		"
		33,34	"	"	"	1350	20	105	2	4 (B2,B1,1,2)		"
オフィス	低層用	35	乗用	"	乗合全自動方式	1300	20	90	1	3 (B1,1,3)	日立	車いす仕様
商業	客用	36	"	"	"	1350	20	90	1	2 (1,2)		"

エスカレーター仕様 (計 17 台)

	バンク	号機	形式	欄干意匠	速度 (m/min)	サービス階	階高 (揚程) (mm)	台数 (台)	メーカー	備考
オフィス	オフィスエントランス	1~3	S1000	透明ガラス	30	2-3	6,000	3	日立	無人時微速運転付
商業		店舗客用	4,5	"	"	30	2-3	6,000		2
	6,7		"	"	30	2-M3	4,850	2		"
	8,9		"	"	30	M3-4	4,850	2		"
デッキ	共用	10,11	S800	"	30	1-M1	6,000	2		無人時微速運転付、完全屋外
		12,13	"	"	30	M1-2	1,750	2		"
商業・接続	共用	14	S1000	"	30	1-M1	4,025	1		"
		15	S600	"	30	1-M1	4,025	1		"
		16	S1000	"	30	M1-2	4,025	1		"
		17	S600	"	30	M1-2	4,025	1		"

クローズアップ



建物外観

# 紙与博多中央ビル

小寺 央 敏

(Nakatoshi Kodera)

三菱電機株式会社 九州支社  
ビルシステム部

構造：鉄筋コンクリート造、鉄骨鉄筋コンクリート造、鉄骨造  
階床数：地下1階、地上13階、塔屋1階  
建屋高、軒高：54.85m  
工期：2016年9月～2018年4月  
竣工：2018年4月

## 1. はじめに

豊かな交通網が縦横無尽に駆け巡る“博多”に、「紙与博多中央ビル」が完成しました。「紙与博多中央ビル」は、博多駅から徒歩約3分の好立地にあり、博多駅から地下鉄やJR各線により国内はもとより、福岡空港を介して、世界各地にアクセスできます。

建物2階には、共用のリフレッシュルームがあり、ドリンクを楽しみながらの簡単な打合せ等に利用することができます。また、オフィスフロアは、1フロア約1,047㎡の広々とした無柱空間を実現し、様々なプランにフレキシブルに対応します。更に、BCP対応も充実しており、中間層免震構造の採用や非常用発電機の設置、浸水対策等、優れた設備でビル入居者の事業継続を支援します。

「紙与博多中央ビル」が完成した博多駅中央街南西エリアは、大規模な商業ビルや事務所ビルが隣接する活気溢れる街です。このビルの完成により、更なる街の隆盛が期待されます。

## 2. 建物概要

所在地：福岡県福岡市博多区博多駅中央街7番21号  
 建築主：紙与不動産株式会社  
 設計監理：株式会社 日建設計  
 施工：鹿島建設株式会社  
 建築用途：事務所、店舗  
 敷地面積：1,523.68㎡  
 建築面積：約1,402.42㎡  
 延床面積：約18,853.26㎡

## 3. 昇降機設備

昇降機設備は、乗用エレベーター5台、人荷用兼非常用エレベーター1台の計6台が納入されています。

乗用エレベーターには、九州初(※)の行先予報システムを導入しています。このシステムは、エレベーター乗車前に行先階を登録することにより、同一行先階の利用者を同じエレベーターへ案内し、複数のエレベーターの運行を最適化するシステムです。1台あたりの各階停止を減らすことで、出勤時の混雑緩和を図っています。

利用者は、社員証などのIDカードを乗場操作盤にかざすことで、利用するエレベーターが指定され、乗場でボタンを押さなくても、かごが到着し、かご内でも行先階ボタンを押す必要がありません。

IDカードを持っていない利用者は、乗場操作盤にて行先階のボタンを押すことで、同様にエレベーターに乗車することができます。

1階の乗場意匠は、幕板と戸を面一のステンレスバイブレーション仕上として、ビルの玄関であるエントランスロビーを引き立てています。また、乗場操作盤とホールランタン(号機表示)の位置を工夫し、一目でわかるよう配慮されています。

かご室意匠は、戸と袖壁がステンレスバイブレーション仕上で、壁はシルバー調の化粧シート貼仕上です。また、手すりを黒色系の木材とし、上質で落ち着いた雰囲気を出しています。

※2018年7月現在稼働しているエレベーターにおいて、当社調べ。

クローズアップ



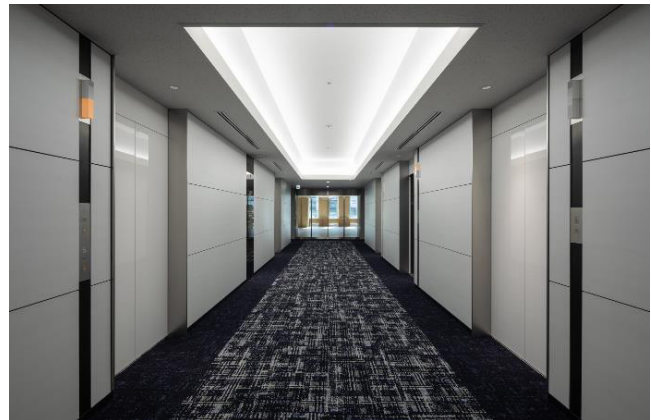
1~5号機 1階エントランス



1~5号機 乗場操作盤とエレベーター



4号機 1階乗場



1~5号機 2階乗場



4号機 かご内



4号機 かご内

エレベーター仕様 (計6台)

号機	用途	制御方式	運転方式	積載質量 (kg)	定員 (名)	速度 (m/min)	台数 (台)	停止階床数 (サービス階)	メーカー	備考
1~3,5	乗用	インバーター	全自動群管理方式	1150	17	150	4	13 (1~13)	三菱	行先予報システム付
4							1			行先予報システム付、 車いす仕様
6	人荷用	〃	乗合全自動方式	1150	17	150	1	13 (1~13)		兼非常用

※号機表示は、1号機：A、2号機：B、3号機：C、4号機：D、5号機：E。

クローズアップ



# 京王プラザホテル (南館)

岸 知 昭

(Tomoaki Kishi)

三菱電機ビルテクノサービス株式会社  
首都圏第二支社新宿支店営業課

建 物 外 観 (手前向かって右が南館)

## 1. はじめに

京王プラザホテルは、西新宿の高層ビル街にあり、都庁の目の前にそびえる地上170m、地下3階、地上47階の超高層ホテルです。1971年6月に、新宿副都心の第一号の超高層ビルとして竣工しました。駐車場、飲食店、宴会場などの施設を擁し、特にウエディング・チャペルを有するホテルは、今でこそ当たり前のように思われていますが、ここ京王プラザホテルが日本ではじめて手がけたものです。

1980年11月には南館が竣工し、本館と2棟構成の超高層ホテルとなりました。この度、その南館のエレベーター改修工事を行いました。

## 2. 建物概要

名 称：京王プラザホテル (南館)  
 所 在 地：東京都新宿区西新宿二丁目2-1  
 階 数：地下3階、地上35階  
 建物高さ：最高部 138.65m、軒高 132.05m  
 敷地面積：14,500㎡  
 建築面積：4,604㎡  
 延床面積：58,118㎡  
 建 築 主：京王電鉄株式会社  
 設 計 者：株式会社 日建設計  
 施 工 者：鹿島建設株式会社  
 着 工：1978年8月  
 竣 工：1980年9月

## 3. 昇降機設備

京王プラザホテル (南館) には11台のエレベーターが

設置されています。1980年の竣工から本年まで38年が経過していますが、4年前の2014年3月から1台ずつ改修を進めています。

当社が改修した客用エレベーター4台は、2016年2月から改修工事を開始し、2017年12月に工事を完了しました。

今回の改修工事では、かご室の更新に伴い意匠デザインを変更し、大きくイメージチェンジを果たしました。

改修後のかご室は、ホテルに相応しい豪華さを演出すると共に、キズがつきにくい素材を積極的に採用しました。

キズがつきにくい機能素材として、壁の一部にはガラス素材を採用しています。ドアが開きお客様が最初に目にする背面壁には、金色アルミアートパネルを中央に配したガラスの壁を配置しました。その両側の壁にはステンレス鏡面と木目調化粧シートの組合せを施し、シックな中に華やかさを演出しました。また、側面中央壁にはカラーステンレスバイブレーション仕上(ブラック)を組み合わせて、落ち着いたデザインとなっています。

かご室の床仕様は石貼りとはしましたが、通常石(厚さ25mm程度)貼りとはせず、厚さ8mmの石材と補強のハニカム材(7mm)を組合せた素材を使用し、かご室重量の軽減を図りました。

エレベーターホールは既存のまま、乗場三方枠も流用するため、取替機器は既存デザインを踏襲しました。3階のロビー階のホールランタンの下には既存品と近似配光となるLEDインジケーターを設置し、ロビー階の乗場の戸は既設幕板のメタリック塗装と同色となる新規品と交換しました。

クローズアップ



乗用兼車いす仕様エレベーター（出入口側）



乗用兼車いす仕様エレベーター（側壁側）



乗場から見たかご室



乗場（ロビー階）

クローズアップ

【南館エレベーター仕様及び台数】

	号機	用途	積載質量 (kg)	定員 (人)	速度 (m/min)	停止階床数 (サービス階)	メーカー
客用 E V	P-21	乗用兼車いす用	1250	19	240	34 (B2、B1、1～5、8～34)	三菱
	P-22	乗用	1250	19	240	31 (2～5、8～34)	〃
	P-23	〃	1250	19	240	31 (2～5、8～34)	〃
	P-24	〃	1250	19	240	31 (2～5、8～34)	〃
	P-25	〃	750	11	120	7 (B2、B1、1～5)	日立
従業員用 E V	S-21	人荷用	1000	15	150	38 (B3～B1、1～35)	〃
	S-22	〃	1000	15	150	38 (B3～B1、1～35)	〃
	S-23	非常用	1000	15	150	38 (B3～B1、1～35)	〃
	S-24	人荷用	1100	16	45	3 (B1、1、2)	〃
	S-25	〃	1100	16	45	3 (1～3)	〃
	S-26	貨物用	4850	-	30	5 (1～5)	〃

【エレベーター仕様一覧表】

		P-21～P-24号機エレベーター仕様		備考		
		改修前エレベーター	改修後エレベーター			
用途		乗用	乗用 (P21号機のみ車いす兼用)			
制御方式		直流可変電圧制御方式 (GL-SHMW)	可変電圧可変周波数制御方式 (VFGH)			
操作方式		4台群管理方式 (4C-OS-2100S)	4台群管理方式 (4C-Σ AI-2200C)			
積載質量、定員		積載質量：1400kg、定員：21名	積載質量：1250kg、定員：19名			
速度		240m/min	240m/min			
出入口寸法		幅：1100mm×高さ：2200mm	幅：1100mm×高さ：2200mm			
カゴ内寸法		間口：2120mm×奥行：1460mm	間口：1994mm×奥行：1444mm			
乗場仕様	三方枠	B2～1、8、10～33階	鋼板塗装仕上	化粧シート貼り (現地貼付)	既設流用	
		2～5、9、34階	ステンレスヘアライン仕上 (一部ステンレス鏡面仕上)	ステンレスヘアライン仕上 (一部ステンレス鏡面仕上)	既設流用	
	幕板	3階	鋼板塗装仕上	鋼板塗装仕上	既設流用	
		他階	無し	無し		
	扉	2階	鋼板塗装仕上 (ステンレス目地付)	化粧シート貼り (ステンレス目地付)		
		3階	鋼板塗装仕上 (ステンレス目地付)	鋼板塗装仕上 (ステンレス目地付)		
他階		化粧シート貼り (ステンレス目地付)	化粧シート貼り (ステンレス目地付)			
カゴ室仕様	天井		化粧シート貼り+鋼板塗装	カラーステンレス鏡面+鋼板塗装仕上+化粧シート貼り		
	照明		蛍光灯：20W×4灯	LED照明 (間接照明+ダウンライト)		
	壁	背面壁	両側部	化粧シート貼り	ガラス+化粧シート貼り+ステンレス鏡面仕上	
			中央部	化粧シート貼り	ガラス+アルミアートパネル	P-22、23、24号機用
		側面壁	両側部	化粧シート貼り	ガラス+ステンレス鏡面仕上	P-21号機のみ (車いす対応)
			中央部	化粧シート貼り	カラーステンレスバイブレーション仕上	
	袖壁		ステンレスヘアライン仕上	カラーステンレスバイブレーション仕上		
	出入口上板		ステンレスヘアライン仕上	カラーステンレスバイブレーション仕上		
	出入口柱		ステンレスヘアライン仕上	カラーステンレスバイブレーション仕上		
	扉		化粧シート貼り	カラーステンレスバイブレーション仕上		
	幅木		ステンレスヘアライン仕上	カラーステンレスバイブレーション仕上		
	敷居		ステンレス製	ステンレス製		
	床		ビニールタイル2mm+絨毯8mm	石貼り (ハニカム材仕様)		
	その他		-	カゴ内ディスプレイ (デジタルサイネージ)		
-			手摺：強化木	P-21号機のみ (車いす対応)		



クローズアップ



建物 外 観

# 品川プリンスホテル メインタワー

竹 原 准 史

(Junji Takehara)  
 東芝エレベーター株式会社  
 東京支社 営業技術部

## 1. はじめに

JR東日本品川駅前にある品川プリンスホテルは、3560室と日本最大級の客室数を誇る大規模ホテルです。4棟の宿泊棟のほか、水族館や映画館などを備え、ホテルの枠を超えた“エンターテインメントタウン”をめざして、各所でリニューアルが進んでいます。その中でも1994年に開業したメインタワーは数多くの宴会場と客室、多彩なレストラン、バーを備えたホテルを代表する中心的な建物です。2018年1月には、最上階である39階に9つのダイニングとバーが融合したレストランが誕生し、エレベーターがリニューアルされました。

## 2. 建物概要

所 在 地：東京都港区高輪四丁目10番30号  
 建 築 主：株式会社プリンスホテル  
 建 物 用 途：ホテル  
 階 床 数：地上39階、地下2階、塔屋1階  
 建 物 高 さ：137.98m

## 3. 昇降機設備

竣工から24年が経ち、現在、昇降機のリニューアル工

事が進められています。メインタワーにはエレベーター23台、エスカレーター4台、小荷物昇降機が1台の計28台が設置されています。

今回のリニューアルをおこなう客室用エレベーターは、低層用4台、中層用4台、高層用4台の計12台を対象とし、2020年の東京オリンピックに向けて2017年2月から2019年12月の3年間で順次進めています。2018年6月時点で4台のリニューアル工事が完了しました。

かご内は、明るい印象からシックな基調へと落ち着いた印象に変わり、多くの方が触れる操作部には手垢防止加工を施し意匠性、メンテナンス性が向上しました。ハニカム構造の特殊床を採用することで軽量化を図り、かご室クーラー及び宿泊用カードによる客室階自動登録機能を設置し、快適性とセキュリティ向上を提供することができました。

乗場戸においては、凹凸のある立体的な特殊塗装を施すことでエッチングとは違った高級感を演出しました。

最上階にあるレストランのフロアは、全面改装に伴い乗場戸はブラックステンレス製エッチング仕上げ、乗場ボタンはブラックバイブレーション仕上げの自立式ポールに変更し、一新されました。

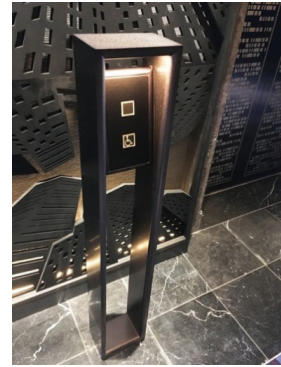
ホテルでのリニューアル工事において配慮すべき施工時の音出し工事については、関係者による音出し試験を実施し、昇降内における電動工具の使用を基本禁止する等、十分な配慮により利用者からのクレームも無く、現在も工事は進行中です。

2020年東京オリンピックに向けて変わっていく品川プリンスホテルを是非体感してください。

クローズアップ



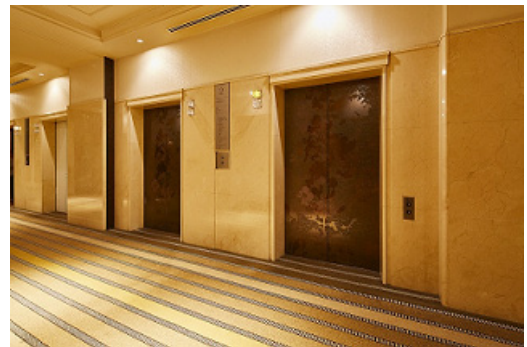
5、7号機 39階乗場  
(リニューアル後)



5、7号機39階乗場ボタン (リニューアル後)



5、7号機 2階乗場  
(リニューアル前)



9、11号機 2階乗場  
(リニューアル後)



エレベーター かご内 (リニューアル前)



エレベーター かご内 (リニューアル後)



乗場ボタン (リニューアル前)



乗場ボタン (リニューアル後)

クローズアップ

エレベーター仕様 (計 23 台)

バンク	号機	用途	制御方式	運転方式	積載質量 (kg)	定員 (名)	速度 (m/min)	台数 (台)	停止階床数 (サービス階)	メーカー	備考
高層	1	乗用	インバーター	全自動群管理方式	1300	20	210	1	16 (1~4, 28~39)	東芝	既設 (リニューアル後: 車いす仕様)
	2, 4				1300	20	210	2	16 (1~4, 28~39)		リニューアル
	3				1300	20	210	1	16 (1~4, 28~39)		既設
中層	5	"	"	"	1300	20	210	1	18 (1~4, 17~28, 38, 39)	東芝	リニューアル 車いす仕様
	6~8				1300	20	210	3	18 (1~4, 17~28, 38, 39)		リニューアル
低層	9	"	"	"	1300	20	210	1	17 (1~4, 6~12, 14~17, 38, 39)	東芝	既設 車いす仕様
	10~12				1300	20	210	3	17 (1~4, 6~12, 14~17, 38, 39)		既設
宴会用	13	"	"	"	1450	22	210	1	19 (1~4, 6, 8, 10, 12, 15, 17, 19, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36)	三菱	"
	15				1450	22	210	1	19 (1~4, 6, 8, 10, 12, 15, 17, 19, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36)		既設 (リニューアル後: 車いす仕様)
	14, 16				1600	24	210	2	19 (1~4, 6, 8, 10, 12, 15, 17, 19, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36)		既設
運搬用	17	人荷用	"	群乗合全自動方式	1500	23	150	1	39 (B1, 1~12, 14~39)	三菱	"
運搬用 兼非常用	20				1300	20	150	1	41 (B2, B1, 1~12, 14~40)		"
運搬用	18, 19	"	"	"	1600	24	150	2	24 (B4, 1~6, 8, 10, 12, 15, 17, 19, 21, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 39)	三菱	"
運搬用 兼非常用	21	"	"	乗合全自動方式	1600	24	150	1	41 (B2, B1, 1~12, 14~40)	東芝	"
低層	22	乗用	"	"	1350	20	45	1	6 (B1, 1~5)	三菱	"
"	23	"	"	"	750	11	45	1	3 (B2, B1, 1)		"

小荷物専用昇降機仕様 (計 1 台)

バンク	号機	用途	制御方式	運転方式	積載質量 (kg)	定員 (名)	速度 (m/min)	台数 (台)	停止階床数 (サービス階)	メーカー	備考
運搬用	24	小荷物用	"	単式自動運転方式 乗場相互階制御	75	-	45	1	2 (39, 40)	三菱	既設

エスカレーター仕様 (計 4 台)

号機	型式	欄干意匠	速度 (m/min)	サービス階	階高 (揚程) (mm)	台数 (台)	メーカー	備考
1, 2	S1000	透明ガラス	30	1-2	4500	2	東芝	既設
3, 4	"	"	30	2-3	5000	2		"

クローズアップ



建物外観

# 住友不動産麹町ファーストビル

北 島 常 義  
 (Tsuneyoshi Kitajima)  
 東芝エレベーター株式会社  
 東京支社 営業技術部

## 1. はじめに

東京メトロ有楽町線「麹町」駅から徒歩1分、半蔵門線「半蔵門」駅から徒歩6分、JR東日本「四ツ谷」駅から徒歩7分の交通利便性が高い好立地の場所に「住友不動産麹町ファーストビル」が誕生しました。

建物外観は、新宿通りに面する外観外周部を斜めの面で額縁状にし、内側の中心部を通りに平行するダブルスキンのガラスカーテンウォールとするファースードデザインとなっています。

また、免震構造を採用し、万が一の事故や災害に備え、2回線受電方式、中圧ガスによる発電、重油による発電といった3重の電力バックアップで停電のリスクを回避しています。

さらにエレベーターの地震時自動仮復旧システムや地下1階に防災備蓄倉庫を設けるなど、BCP（事業継続計画）を充実させています。

## 2. 建物概要

所在地：東京都千代田区麹町四丁目2番3号

建築主：住友不動産株式会社

設計監理：株式会社 INA新建築研究所

施工：清水建設株式会社

建物用途：事務所

敷地面積：1,683.7㎡

建築面積：1,338.97㎡

延床面積：13,487.21㎡

構造：鉄骨造、一部鉄骨鉄筋コンクリート造、一部鉄筋コンクリート造

階床数：地下1階、地上10階

最高の高さ：52.77m

竣工日：2018年4月30日

## 3. 昇降機設備

昇降機設備は、乗用エレベーター4台が設置されており、内1台が非常用機械室なしエレベーターです。

エレベーターの乗場意匠は、1階がブラックカラーステンレス製ヘアライン仕上、2階から10階がステンレス製ヘアライン仕上とし、三方枠にホールランタンと乗場押しボタンを組み込み、シンプルかつ高級感があるデザインとなっています。

かご内意匠は、側面壁にダークブラックとライトブラックの特殊なステンレス調塗装を施し、同等色の保護マットを取り付けています。背面壁、出入口周り、天井は、ブラックカラーステンレスの仕上げで黒色を基調としています。天井は、両サイドのライン照明と折り上げ間接照明としたことで広い空間を造り出しています。

また、全てのエレベーターに音声案内装置と点字銘板、1台に車いす仕様を実装し、バリアフリーにも配慮されています。

クローズアップ



1階エレベーターホール



乗用エレベーター 1階乗場



乗用エレベーター 9階乗場



乗用エレベーター かご内

エレベーター仕様 (計4台)

号機	用途	制御方式	運転方式	積載質量 (kg)	定員 (名)	速度 (m/min)	台数 (台)	停止階床数 (サービス階)	メーカー	備考
1	乗用	インバーター	全自動群管理方式	1350	20	105	1	10 (1 ~ 10)	東芝	
2	"	"		1350	20	105	1	10 (1 ~ 10)		
3	"	"		1350	20	105	1	10 (1 ~ 10)		
4	"	"		1400	21	105	1	10 (1 ~ 10)		兼非常用車いす仕様

クローズアップ



建物外観

# 前橋赤十字病院

菊 地 開

(Hiraku Kikuchi)

フジテック株式会社

首都圏統括本部 北関東支店

## 1. はじめに

前橋赤十字病院は、大正2年(1913年)に開院した100年以上の歴史がある群馬県の基幹病院の1つです。この度移転新築し、2018年6月1日に新しく開院しました。

建物の狭隘化、老朽化が進んでいた旧病院に比べて敷地面積は約4倍となり、病院棟には免震構造、外来棟には耐震構造を採用し、災害時にも強い建物に生まれ変わりました。

新病院のコンセプト「みんなにとってやさしい、頼りになる病院」の”やさしさ”の具現化の一つとして「AIH(アート・イン・ホスピタル)」が導入されました。院内の各所に様々な芸術作品が展示されており、患者や付添の方が楽しめる癒やしの空間が演出されています。

また、屋上と地上にはヘリポートを設置し、群馬県のドクターヘリの基地病院となっています。さらに県内唯一の高度救命救急センターを有し、群馬県全域を対象として救急医療を支えています。

## 2. 建物概要

所在地：群馬県前橋市朝倉町389-1(住居表示)

建築主：日本赤十字社

設計監理：株式会社 山下設計

施工：清水・小林・池下 特定建設工事共同企業体

建築用途：病院

敷地面積：121,687.29㎡(駐車場敷地ほかを含む)

建築面積：17,114.34㎡

延床面積：58,580.80㎡

構造：【病院棟】RC造 【外来棟】S造

階床数：地上7階

建屋高、軒高：29.2m

工期：2015年10月～2018年2月

竣工：2018年2月

開業日：2018年6月1日

## 3. 昇降機設備

昇降機設備は、乗用エレベーター9台、寝台用エレベーター5台、人荷用エレベーター5台、小荷物専用昇降機1台の計20台が設置されています。

患者や見舞客が利用する乗用エレベーターの乗場は、ステンレスバイブレーション仕上げを採用し、高級感のある意匠となっています。また、かご内は白色を基調とした清潔感溢れる空間となっていて、腰掛も設置されているため、かご内でも身体を休めることができ、高齢者や患者への配慮がなされたエレベーターとなっています。

人荷用エレベーターは、配膳用、検体用、物品の搬入用に設置されており、かご内意匠はグレー系を基調とした仕上げを採用しています。

ヘリポートへの動線として利用する寝台用エレベーターは、一刻を争う緊急性が求められるため、かご内から容易に専用運転に切り替えられるように操作盤面にスイッチを装備、スイッチを投入すると他の呼びをすべてキャンセルし直ちに目的階へ走行できる仕様となっています。

クローズアップ



3号機 1階乗場



5~8号機 1階乗場



3号機 かご内



9号機 乗場から

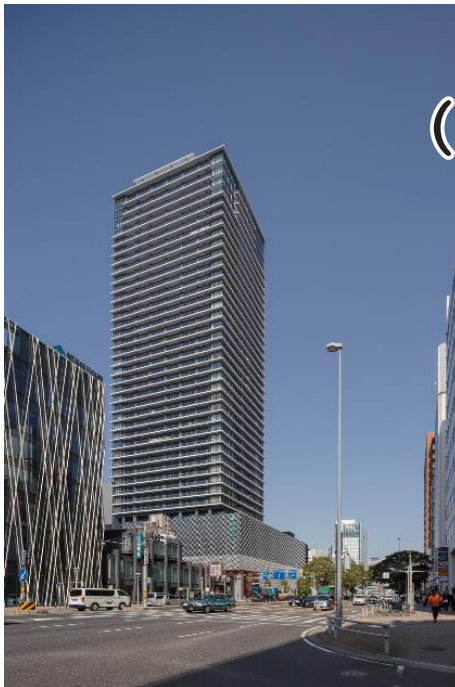
エレベーター仕様 (計 19 台)

棟	号機	用途	制御方式	運転方式	積載質量 (kg)	定員 (名)	速度 (m/min)	台数 (台)	停止階床数 (サービス階)	メーカー	備考	
病院棟	1	乗用	インバーター	群乗合全自動方式	900	13	90	1	6 (1~6)	フジテック	2方向出入口	
	2	"	"		900	13	90	1	6 (1~6)		車いす仕様/2方向出入口	
	3	"	"		900	13	90	1	6 (1~6)		2方向出入口	
	4	"	"		900	13	90	1	7 (1~7)		車いす仕様/2方向出入口	
	5、6	寝台用	"	全自動群管理方式	1000	15	90	2	7 (1~7)			
	7	"	"		1000	15	90	1	6 (1~6)			
	8	"	"		1500	23	90	1	6 (1~6)			
	9	"	"	乗合全自動方式	1000	15	105	1	8 (1~7, R)			2方向出入口
	10	人荷用	"	"	2000	30	60	1	6 (2~7)			車いす仕様
11	乗用	"	"	900	13	45	1	2 (1, 2)				
外来棟	12	"	"	"	900	13	45	1	2 (1, 2)		車いす仕様/2方向出入口	
病院棟	13	"	"	"	900	13	45	1	2 (1, 2)			
	14、15	人荷用	"	"	2000	28	45	2	2 (1, 2)			
	16	乗用	"	"	900	13	45	1	3 (1~3)		車いす仕様	
	17	"	"	"	600	9	45	1	2 (2, 3)		2方向出入口	
	18	人荷用	"	"	750	11	45	1	2 (2, 3)			
	19	"	"	"	750	11	45	1	2 (2, 3)			

小荷物専用昇降機仕様 (計 1 台)

棟	号機	用途	制御方式	運転方式	積載質量 (kg)	速度 (m/min)	台数 (台)	停止階床数 (サービス階)	メーカー	備考
病院棟	20	テーブル型	インバーター	相互階押しボタン方式	50	45	1	2 (1, 2)	フジテック	2方向出入口

クローズアップ



建物外観

# 御園座タワー (グランドメゾン御園座タワー)

奥 寺 仁

(Jin Okudera)

三菱電機エンジニアリング株式会社

SE 事業部 昇降機技術部

守 谷 敦

(Atsushi Moritani)

株式会社 日立ビルシステム

中部支社 新設営業部 新設営業第二グループ

## 1. はじめに

名古屋の中心市街地に位置する伏見地区は、多数の文化施設が立地する名古屋の演劇芸能、文化の拠点です。「御園座」も1896年(明治29年)の開業以来、「芸どころ名古屋」を象徴する劇場として親しまれてきました。

今回完成した『御園座タワー』は、名古屋の歴史と文化を継承しながら、バリアフリー化や災害時の地域支援協力など新たな視点を加えた地下1階、地上40階建ての超高層ビルです。『御園座タワー』は、1階が商業施設、2階から4階が「御園座」、5階から40階が分譲マンション「グランドメゾン御園座タワー」で構成されています。

1階から4階までの建物外装には「なまこ壁」のデザインを取り入れ、御園座のイメージを踏襲しながら、周辺の景観に配慮して設計されています。5階から40階のマンション部分は、名古屋駅から地下鉄でひと駅の「伏見駅」から徒歩1分という都心の利便性と超高層ビルの眺望により、都心居住の魅力を創出しています。更に、エントランスから各住戸までの経路をバリアフリー化し、子どもから高齢者まで誰もが住みやすく、安全、安心で快適な空間を提供します。

『御園座タワー』の完成により、伏見地区の“にぎわいのあるまち”創出の一翼を担うとともに、価値向上に寄与しています。

## 2. 建物概要

所在地：愛知県名古屋市中区栄一丁目6番15号

建築主：積水ハウス株式会社

設計：鹿島建設株式会社

施工：鹿島建設株式会社

デザイン：株式会社 隈研吾建築都市設計事務所

建物用途：劇場、店舗、分譲マンション、駐車場

敷地面積：4,831.90㎡

延床面積：56,112.92㎡

構造：鉄骨造、鉄骨鉄筋コンクリート造、  
鉄筋コンクリート造

階床数：地下1階、地上1～40階、塔屋2階

建屋高、軒高：約150m

工期：2015年4月～2018年1月

竣工日：劇場施設 2017年12月1日

住宅 2018年1月22日

開業日：全面開業 2018年4月1日

## 3. 昇降機設備

御園座タワーには、エレベーター15台、エスカレーター2台の計17台の昇降機が設置されています。

マンション部分の「グランドメゾン御園座タワー」には、10台のエレベーターが設置されています。

そのうち5台の乗用エレベーターのかご内意匠は、天井に和紙柄ガラスクロスと合わせた温白色LEDを採用し、戸と壁はステンレスパイプレーションと木目調シート貼仕上、手すりはステンレスパイプレーション仕上となっており、上質で落ち着いた空間を演出しています。

1階と6階の乗場意匠は、幕板と戸が面一のステンレスパイプレーション仕上で、建築工事の三方枠にホールラタン、ホールボタンを組み込んだデザインとなっており、格式高いエントランスロビーを更に引き立てています。

また、建物セキュリティと連動したシステムを採用し、乗場とかご内で非接触キーを照合することにより、エレベーター運転を連動させ、セキュリティ性と利便性を向上させています。

劇場部分の「御園座」には、5台のエレベーターと2台のエスカレーターが設置されています。そのうち2台のエレベーターには、御園座の基調色である「御園座レッド」と呼ばれる朱色をかご内の壁、戸、手すり、床に採用し、劇場の雰囲気と合わせた空間を演出しています。朱色で統一された内外観と調和するため、エスカレーターも、ハンドレールやステップ、ランディングプレートにエレベーターと同様「御園座レッド」を採用しています。



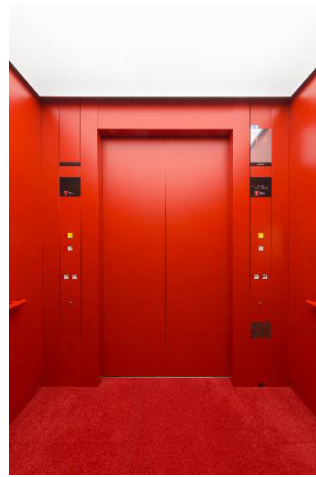
クローズアップ



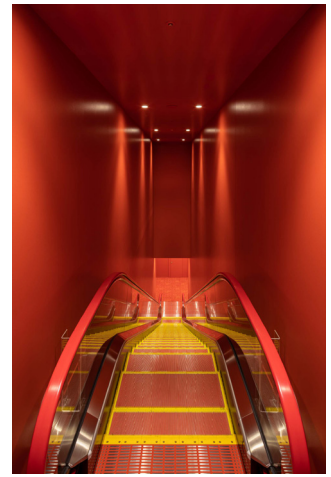
T5号機 3階乗場



T5号機 かご内



T5号機 かご内



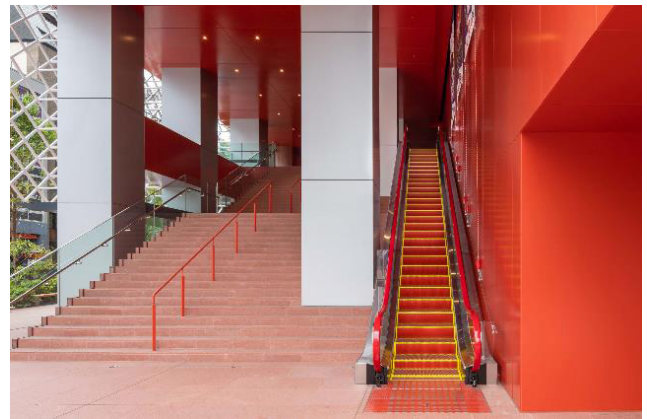
エスカレーター2号機



R1~5号機 1階乗場



R2号機 かご内



エスカレーター1号機

エレベーター仕様 (計 15 台)

バンク	号機	用途	制御方式	運転方式	積載質量 (kg)	定員 (名)	速度 (m/min)	台数 (台)	停止階床数 (サービス階)	メーカー	備考
マンション 低層	R1~3	乗用	インバーター	全自動群管理方式	750	11	120	3	27 (B1、1、5~29)	三菱	R3: 車いす仕様
マンション 高層	R4、5	"	"	"	750	11	180	2	17 (B1、1、5~7、22、30~40)		R5: 車いす仕様
マンション	R6	人荷用	"	乗合全自動方式	1350	20	150	1	38 (B1、1、5~40)		兼非常用
"	R7	"	"	"	850	13	60	1	3 (1、5、6)		
"	R8	"	"	"	1250	19	60	1	3 (1、5、6)		
"	R9、10	乗用	"	群乗合全自動方式	750	11	60	2	2 (1、6)		R9: 車いす仕様
劇場	T1、2	"	"	"	750	11	45	2	4 (1~4)		車いす仕様
	T3	人荷用	"	乗合全自動方式	1150	17	45	1	3 (B1、1~2)		
	T4	乗用	"	"	750	11	45	1	3 (1~3)		車いす仕様
	T5	"	"	"	1600	24	45	1	3 (2、3)		

エスカレーター仕様 (計 2 台)

バンク	号機	形式	欄干意匠	速度 (m/min)	サービス階	階高 (揚程) (mm)	台数 (台)	メーカー	備考
劇場	1	S1000	ガラス	30	1-2	6000	1	日立	屋外
	2	"	"	"	2-3	5700	1		

昇降機業界で活躍する女性の紹介

Ele-Komachi  エレ小町 No.16

1. プロフィール

名 前：濱口 萌子  
 な ま え：はまぐち もえこ  
 会 社 名：フジテック株式会社  
 所 属 部 署：商品開発本部  
                     研究開発センター 技術研究部  
 職 種：研究開発  
 入 社 年 度：2016年度



2. 担当業務について

私が所属している技術研究部は、エレベーターおよびエスカレーターの新技术を開発すべく研究業務を担っています。

私はその中でも、人間工学を取り入れたインタフェース関連技術の研究を担当しており、ユニバーサルデザインを含めた人間工学に包括されるさまざまな観点に基づいて、人間中心の製品価値向上に努めています。エレベーターやエスカレーター利用者を対象とした行動観察やヒアリング調査及び生理、心理反応評価等を実施することで、科学的な観点から利用者が使いやすい製品を考えています。しかし、時間が経てば人の感性も変化します。そのため、従来技術を見直し続けることで、常に快適に利用してもらえ製品を提供していくことが重要であると考えています。

また、適宜、市場調査や商品調査等を実施し、人間工学の角度から現行商品の問題点を把握する業務があります。抽出した問題点から、「より安全」、「より快適」に利用できる新しいインタフェースを提案し、その有用性の実証に関する取り組みもしています。

このように、担当業務が多岐に渡るが故に、経験を重ね、それを活かすことが大切であると考えています。日々勉強という気持ちを持って、担当業務に邁進し、良い製品づくりに貢献できる研究成果を残していきたいと思っています。

3. 読者へのメッセージ

これまでエレ小町を執筆された方々と同様に、私の所属している部門でも男性に比べると女性社員は少ないのですが、男性社員の多い環境で業務を行うことに不安を感じたことはありません。私のまわりの女性社員の方々は、上司や同僚からの信頼を得て、活躍されている方ばかりだからだと思います。また、部門の先輩方が、誰もが働きやすい職場環境をつくってくださっていることも理由のひとつだと思います。

これまでは、先輩方の姿を見て、目の前にある自分の業務に邁進する毎日でした。しかし、私も入社3年目となり、自身も後輩を指導する立場になりました。これからは、自身の業務に邁進するだけでなく、誰もが働きやすい職場環境づくりを心掛けることも大切にしていきたいと思っています。

4. 上長のコメント

明朗快活で、コミュニケーションが上手です。どんなに難しい研究業務であっても自前の知識およびコミュニケーション能力をフルに発揮し、素早くアプローチ方法を的確に考案し行動していく姿が先輩たちおよび上司を驚かせます。今後、当社における人間工学のエキスパートとしての活躍を大いに期待しています。

昇降機業界で活躍する男性の紹介

*Ele-Samurai*



エレ侍 No.1

1. プロフィール

名 前：林 悠真  
 な ま え：はやし ゆうま  
 会 社 名：フジテック株式会社  
 所 属 部 署：Big Wing製作所 製造部  
 職 種：機械製造  
 入 社 年 度：2009年度



2. 担当業務について

私は、入社後すぐ、製造部の塗装グループに配属されました。一口に塗装と言ってもロボットで塗装する工程、人の手で塗装する工程など、様々な工程があります。

最初に担当した業務はロボットで塗装する工程でした。そこで取り扱う主な製品は、エレベーターの顔ともいえる乗場の戸です。乗場の戸は、エレベーターを利用される方の目に真っ先に入るため、非常に高い塗装の品質が要求されます。

お客様から指定される塗装は、シンプルな塗装から多種多様なカラーバリエーションまで幅広く、その中でも綺麗な発色やキラキラ輝くメタリック塗装、微妙なニュアンスを表現する色付けは非常に高い技術が必要となります。経験を重ねれば重ねるほど、塗装という業務の奥深さを感じ、その魅力にぐんぐん惹かれていきました。

3. 仕事のやりがい

塗装の中でも一番やりがいを感じたのはロボット塗装

工程の次に担当した磨き工程です。磨き工程とは、色付けされた製品に、更にクリヤーといわれる磨き用の透明な塗料をコーティングした後、製品表面を鏡のように磨き上げる工程です。クリヤー塗料の厚みは髪の毛1、2本程度しかないため、細心の注意を払いつつ、繊細に作業しなければいけません。色付け、コーティング後の状態では、自分の顔がぼんやり映るぐらいの塗装が、磨き加工を行った後では顔がくっきり映し出され、色のついた鏡のようになります。塗られた色を更に綺麗に映えさせ、人を感動させることが出来るレベルにまで仕上げる工程が磨き工程だと思っています。

これからも、お客様に、見て、触れて頂き、更に感動までして頂けるような品質の塗装製品作りにチャレンジしていきます。

4. 趣味など

私の趣味はバイク、ゴルフ、筋トレ、スノーボードなど様々です。外に出て体を動かすことで、仕事で溜まった疲れもとれ、心身ともにリフレッシュします。最近特に力を入れているのは筋トレです。平日も仕事終わりにスポーツジムに足しげく通い「筋肉に負荷を与え、筋肉と会話し、筋肉を磨き込む。筋肉の躍動を感じながらプロテインを一気飲み」そんな日々を過ごしています。ゴルフでは筋トレの成果が出ており「ファーワー！」と叫ぶ回数が増えました。

5. 上長のコメント

入社後の配属以来、現在の業務一筋で活躍していますが、当時から仕事に対し積極的な取組姿勢や旺盛な改善意欲など業務に対して高い意識を持っております。

今後は、課内、部内に留まらず製作所をリードし、フジテック製品の品質を作り込むキーマンとなるようサポートしていきたいと考えます。

昇降機業界で活躍する男性の紹介

*Ele-Samurai*



エレ侍 No.2

1. プロフィール

名 前：竹中 嘉宏  
 な ま え：たけなか よしひろ  
 会 社 名：パナソニック ホームエレベーター株式会社  
 所 属 部 署：営業部 首都圏・関東エリアグループ  
 職 種：営業  
 入 社 年 度：2016年度



2. 担当業務について

私は入社して一年間は大阪で、昨年からは東京で勤務をしています。現在、埼玉と茨城地区のハウスメーカー様に対してホームエレベーターの提案活動や、図面の打ち合わせ等の業務を行っています。入社する迄エレベーターはもちろん、建築関係の知識も無く、ゼロからのスタートで当初はとても不安でした。まだまだ分からないことも多くありますが、頼りになる先輩や上司の方々にご指導頂きながら充実した日々を送っています。

営業として働いて三年目になりますが、仕事をする上で人間関係の大切さを日々実感しております。値段交渉をはじめとして、エレベーターの納まり、最適な機種ご提案、そして社内部署との連携等で今迄様々な問題にぶつかりました。

そしてその度に多くの方々に助けて頂いて乗り越えることができました。この経験から自分の能力を過信せず、謙虚な姿勢で仕事に向き合うよう心がけています。

最近住宅展示場にもホームエレベーター付きのモデルハウスが増えてきています。営業の方やアドバイザーの方にホームエレベーターを設置されたお施主様のお話を聞いてみると、設置して良かったという喜びの声を多

く頂いているとのこと。一人でも多くの方にホームエレベーターを設置して良かったと感じて頂けるよう、これからも業務に邁進してまいります。

3. 趣味など

将棋が好きで休日はインターネットでプロの対局動画を見たり、詰め将棋を解いたりして過ごしています。プロの対局は一日がかりになるものもあり、気がついたら夜になっていたこともあります。休日に限らず一つのことに打ち込み、気持ちをリフレッシュして仕事の活力に繋げることができる時間を欠かさないようにしています。

仕事をする時は仕事をし、休む時は休む。そんなメリハリのある生活を送り、仕事とプライベートを両立したワーク・ライフ・バランスを実現したいと思います。

4. 読者へのメッセージ

とあるハウスメーカー様の定例会に参加させて頂いた際、現場監督様が参加者全員にこんな質問をされました。「自分たちの仕事をお施主様がご覧になった時、お施主様が支払われる金額にご納得頂けるだけの働きができていますか?」。これはどんな職種であっても共通する問いかけだと思います。この質問に自信を持って返答できるよう、これからも一所懸命業務に励んでいこうと思っております。

戸建て着工数の減少、賃貸住宅の増加、そしてパワービルダー様の台頭等ホームエレベーターを取り巻く市場環境は今後大きく変わりつつあります。又、働き方改革によって労働環境も様変わりしてきていると思います。こうした変化に対応し、より働きやすく、よりお客様に満足して頂ける仕事のスタイルを早く確立できるよう一緒に頑張ってまいりましょう。

5. 上長のコメント

入社三年目を向かえ、堅実にこつこつと仕事することにより周囲からの信頼も高まっており、社会人としての成長が感じられます。持ち前の粘り強さで営業としても成果を上げてくれ、非常に頼もしくなってきました。

今後は、中堅社員として後輩の手本となり、営業を牽引していく人材になるよう期待をします。

読者からの寄稿 <<ミスターEのアメリカエレベーター情報>>

## 第4回 「通じる？通じない？和製エレベーター英語」

こんにちは、ミスターEです。エレベーター用語の大半は英語から来ていますが、日本で変化したものもあります。今回はそれらにスポットライトを当ててみようと思います。

### 1. エレベーター用語

#### ① 昇降路 = Shaft (シャフト) ?

アメリカのエレベーター業界の人は誰もシャフトとは言いません。Hoistway (ホイストウェイ) と言います。途中にスペースは入らず一つの単語で、HWと略します。直訳すれば巻き上げる道=昇降する路です。

日本では業界以外の人へはシャフトといったほうが通じやすいように、アメリカでもエレベーターに詳しくない人にはShaftと言った方が話がスムーズです。

通じるか？【通じる】



写真1 昇降路

#### ② かご = Basket (バスケット) ?

「エレベーターが来た」といえば「かご」が来たことを通常意味します。代名詞のような言葉ですが、かごを直訳して「バスケット」とは言いません。アメリカではCar (カー) = 車と呼ばれています。日本人にはピンと

きませんが、人力のかごで運んでもらっていた文化と、車輪のついた馬車で馬力を使って移動していた文化では、発想の違いがあると推測しています。

アメリカではローラーガイドのついたかごが一般的ですから、車輪がついた四角い移動手段を「車」と呼ぶようになったとしたら納得です。英和辞典には、Car = 「エレベーターのかご」という意味もちゃんと載っています。

Cab (キャブ) と呼ばれることもありますが、タクシーの意味で聞くことが多い単語です。ニューヨークの正規のタクシーは黄色く塗られ、イエローキャブと言われるのは有名ですね。お客さんに呼ばれば、好きなタイミングで好きな場所(階)に行ってくれる乗り物だから、イメージと言葉がぴったり合います。

通じるか？【かろうじて通じる】



写真2 かご

#### ③ 非常止め = Catch (キャッチ) ?

Catchとはもともと動いているものをつかまえる意味だそうです。走っているかごをガッチリつかまえるので通じそうに思えますが、なぜか通じません。ある日本の英文書類に非常止めのことをそのままCatchと書いてあるのを見かけたことがあります。プロの通訳さんであっても非常止めが何か知らなかったら訳すことは難しいの

読者からの寄稿 <<ミスターEのアメリカエレベーター情報>>

でしょう。技術にも語学にも精通するということはたいへんなことです。

アメリカではキャッチではなく、Safeties (セーフティーズ) と言います。複数形になっているのは非常止めのローラーやシューがかごの両側にあって、1つだけではないからです。訳せば安全です。ミスターオーチスによってキャッチの原型が発明され、「安全」になったからエレベーターはその後どんどん普及していったと聞きます。キャッチは私たちの業界の恩人ですね。

通じるか？【通じない】

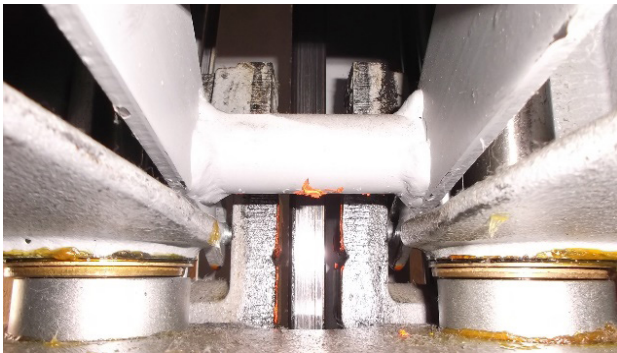


写真3 非常止め

④ ドアシュー = Door Shoe (ドアシュー) ?

ご存知の通り、ドアが外れないように敷居の溝にかませるくさび状のパーツです。アメリカではDoor Gib (ドアギブ) と呼ばれています。英語版のOutlookやWordでその単語を入力すると「そんな単語はない」とプログラムが判断し、赤い波線が下に引かれます。ギブは機械の専門用語のようです。

ドアが閉まるときに人や物が接触すると反転する装置は日本語と同じくSafety Shoe (セーフティーシュー) です。こちらは人の背丈以上の高さがある、靴のイメージからはほど遠いのにShoe (靴)。なのにドアに履かせる別名「戸の足」はギブ。逆のような気がします。ちなみに「ブレーキシュー」、「ガイドシュー」は英語でもそのまま同じです。

通じるか？【通じない】



写真4 ドアシュー

⑤ 移動ケーブル = Tail Cord (テールコード) ?

これはTraveling Cable (トラベリングケーブル) と呼ばれます。確かにいつもかごに連れ添って上へ下へと旅行してますよね。名前を聞くだけで楽しくなってきます。こんな夢のあるネーミングのセンスは大好き。でももしかするとTravelの意味が「旅行」しかないと思っている無知から来ているだけのことも。

ある辞典にはTravelの意味は動詞だけで12もありました。学生時代に英語の先生から言われませんでした？「英単語の意味はひとつだけじゃない、なるべくたくさん覚えなさい」と。覚えられないわけじゃないですよ、ふだん日本で英語は必要ないんだから…。

通じるか？【ジェスチャーを交えれば通じる】



写真5 移動ケーブル

⑥ つり合おもり = Balance Weight (バランスウェイト) ?

つり合おもりはCounterweight (カウンターウエイト) と呼ばれ単一の単語です。日本でも通じる言い方でそのまま読めばカウンターウエイトですが、アメリカ人

読者からの寄稿 <<ミスターEのアメリカエレベーター情報>>

の発音は「キャーナウェイ」と聞こえます。CWTと略します。

通じるか？【ほぼ通じる】



写真6 つり合おもり

⑦ バランスチェーン（ロープ）＝ Balance Chain?

これはCompensation Chain（コンペンセーション・チェーン）と呼ばれています。日本でコンペンチェーンと呼ばれるのはこの単語を略したものです。Compensationは埋め合わせという意味です。かごの位置によるメインロープの重量バランスの崩れを埋め合わせるチェーンですから、納得の表現です。

通じるか？【まず通じる】



写真7 バランスチェーン

⑧ 英語を通じさせるコツ

自分の経験から英語を伝わりやすくするコツをお教え

しましょう。絶対に通じると信じて大きい声で言うこと、たったそれだけです。話している途中で「この単語で正しかったっけ？」とか「文法が間違ってる気がする」などと思うと、自信のなさが声に表れます。その不安は的中し、だんだん相手の顔が「わからない」のメッセージを帯びてきます。逆に「なぜ自分の言うことがわからないんだ」というくらいのつもりで話してみてください。発音もアクセントもそんなに関係ありません。勢いのある声と「通じる」と思う気持ちだけです。

「コミュニケーションは言葉じゃない、通じると思えば言語は関係ない。」と聞いたことがあります。極端な例かもしれませんがベトナムでお土産物を売りにくる子供や大人たちにそれを試してみたことがあります。彼らにわかるはずのない日本語で熱く話しかけてみたところ、最初は困惑していましたがだんだんお互いが笑顔になり楽しくなってきました。お土産は一切買いませんでしたが、来る人来る人みんな友達になったように「またねー」と手を振って別れるハッピーな結末になったのです。言語がわからなくてもコミュニケーションは成り立つと確信できる出来事でした。

通じないのは自分の勉強不足と反省する日本人の美德。それは素晴らしいものですが、国際的ビジネスの世界では武器になりません。英語を母国語としていない他の国の人たちは、なまっているし、文法の間違い頻発ですがお構いなしです。堂々としているがゆえ、ネイティブスピーカーの側が一生懸命理解しようとしている気さえします。

見習うべきはタレントの出川哲朗さんでしょう。大間違い英語でもひるまず、最後には目的を達成します。ただ、大事な商談の時はちゃんと通訳さんを連れて行ってくださいね、責任持てませんから。

通じるか？【かならず通じます！】

2. 番外編

ミスターEが北米と現在の職場で経験した勘違い英語や、赤っ恥をかいた単語をご紹介します。

読者からの寄稿 <<ミスターEのアメリカエレベーター情報>>

① シュークリーム

職場にシュークリームを差し入れた時です。「シュークリームは好き？」と聞いたつもりで“Do you like shoe cream?”に妙な反応。「日本人はShoe creamを食べるのか？」それもそのはず、英語ではシュークリームは靴に塗るクリーム、靴墨のことだったのです。英語ではcream puff（クリームパフ）。反応したカナダ人の眉毛の形は今でも忘れません。

② マフラー

お客さんがバスの中にマフラーを忘れた時の事。電話で問い合わせるとスカーフならあるとの返事。「忘れ物はマフラーで、スカーフではありません。」「いや、マフラーは車の中にはないよ。スカーフはあった。」「いえ、女性用のスカーフではなく、男性用の緑色のマフラーです。」「あのねえ、マフラーは車の排気ガスが出るところの管。そんなものは車内に置き忘れないよ。」と教えてもらい初めて知りました。首に巻くマフラーは和製英語だったのです。正しくは scarf（スカーフ）、日本語で言う長いマフラーも主に女性が使うスカーフも、英語ではスカーフと呼ぶのです。職場の周りの人たちにも笑われ、その時の耳たぶの熱さは今も覚えてます。

③ キャンディ

チョコレートをお土産にしたら、後で「キャンディありがとう」と言われキョトンとしました。勘違いしているのだと思ったら、実は私の勘違い。日本ではキャンディとチョコは別物と思われていますが、アメリカではキャンディもチョコもあわせて「キャンディ」と呼びます。

④ ヒップ

おしりの肉の部分の部分を指して「僕はヒップが大きい」というとまた妙な反応。皆さんもおしり全体をヒップと言うと思いませんか？お尻の肉の部分はアスで、ヒップは腰の横の部分だけを言う単語だそうです。

⑤ 発泡スチロール

その単語を知らなかったので漢字から英語をイメージ。泡だてているのだからバブル、スチロールはそのままだろうからと英語っぽく気取ってやってみました。「バボースティロール」まったく通じませんでした。後で実物を見せたらstyrofoam（スタイロフォーム）と言うのだとわかりました。これは知らなきゃ言い表せないでしょう。

⑥ 段ボール

これも知らないを通じさせるのが難しい単語です。ダンボールと思っていたのでこれも気取って「ダエンボウル」と言って通じませんでした。思いもつかないcard board（カードボード）が正解。これで通じます。

⑦ 砂漠のオアシス

「あなたは砂漠の中のオアシスみたいな人です」と感謝を伝えたくて“Oasis in the desert”（オアシス・イン・ザ・デザート）と言いました。まったくわかってもらえませんでした。これには2つの間違いがありました。オアシスではなくオエイシス、デザートはアクセントの位置が誤りだったのです。下線部のザにアクセントを置くのはスイーツのデザート、下線部のデにアクセントが砂漠。「オエイシス・イン・ザ・デザート」と言えば通じます。（砂漠=desert、スイーツ=dessert）

⑧ マジックテープ

最近日本でも多少聞くことが多くなってきましたが、英語ではVelcro tape（ヴェルクロテープ）です。

⑨ マジックインキ

「インキはインクだから間違えないぞ」とマジックインク”と気取って言ったのに通じませんでした。これはPermanent marker（パーマネントマーカー）と言います。

こんなにもたくさん恥をかいてきましたが、ペラペラになるにはまだ「かき足りない」ようです。ではまた次回お会いしましょう！

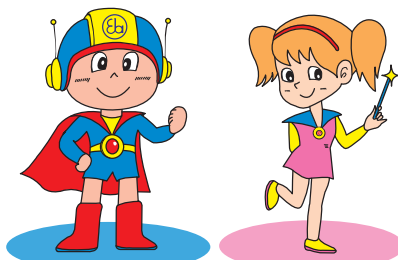


## 11月10日は「エレベーターの日」

1890年（明治23年）11月10日、東京、浅草に完成した12階建ての展望塔「凌雲閣」に、日本初の電動式エレベーターが設置されました。日本エレベーター協会では、この11月10日を「エレベーターの日」と定め、昇降機の安全、安心な利用のためのキャンペーンを実施しています。



凌雲閣（りょううんかく）



ベータくん

エスカちゃん

### 編集後記

2018年も早いもので1年の半分が終わり、今月から下半期に突入です。

今月は各地で高校野球の予選が始まります。今年の夏の全国高校野球選手権大会は記念すべき第100回大会です。通常は全国の代表49校ですが、今年は史上最多の56校が参加するそうです。例年は東京と北海道のみ2校が代表ですが、地方大会の参加校数が多い埼玉、千葉、神奈川、愛知、大阪、兵庫、福岡の7府県も今回の大会は2校出場します。

私は関西に縁が有り、毎年夏季休暇は時間があれば甲子園に足を運んで高校野球観戦をしています。暑い中の観戦ですが、球児達の全力プレイを見ていると、いつも暑さを忘れて見入ってしまいます。今年は記念すべき第100回大会、この夏も足を運んでスタンドから高校球児達のプレイを見に行きたいと思っています。

さて、6月よりエレベーター協会編集委員会も新たな年度を迎え、私事ですが今年から編集委員会の新委員長を務めさせていただくこととなりました。

エレベータージャーナルも5年目を迎え、より一層充実した情報を提供していきたいと思っています。

これからもエレベータージャーナルをご愛読賜ります様、編集委員一同頑張って参ります。今後とも、どうぞよろしくお願い致します。（廣岡 記）

### ELEVATOR JOURNAL 2018年7月発行 No.20

編集委員	◎委員長	○副委員長
◎廣岡 正自	日本オーチス・エレベータ株式会社	
◎志賀 正己	三菱電機ビルテクノサービス株式会社	
比佐 匠一	フジテック株式会社	
黒須 宏樹	三菱電機株式会社	
堀越 隆晴	東芝エレベータ株式会社	
山口 貴史	株式会社日立ビルシステム	
武藤 健司	パナソニックホームエレベーター株式会社	
吉田 憲司	三菱日立ホームエレベーター株式会社	

発行者 橋本安弘

発行所 一般社団法人日本エレベーター協会

〒107-0062 東京都港区南青山 5-10-2 (第2九曜ビル)

TEL (03) 3407-6471 (代) FAX (03) 3407-2259

URL : <http://www.n-elekyo.or.jp>

㊦ 一般社団法人日本エレベーター協会